

# КАБЕЛЬНЫЙ МИР

ЖУРНАЛ ДЛЯ КЛИЕНТОВ LAPP GROUP

ВЫПУСК 01.2013

## ИННОВАЦИИ В ОСНОВЕ ВСЕГО

ТЕМА  
НОМЕРА:  
ÖLFLEX®

ПОЛНЫЙ ВПЕРЁД!  
КОМПАНИЯ LAPP ОТКРЫВАЕТ НОВУЮ ЭРУ,  
ПРЕДСТАВЛЯЯ ДВЕ ВЕРСИИ  
СВОЕГО ВЕДУЩЕГО ПРОДУКТА. [СТР. 4-5](#)

«НОВЫЙ ÖLFLEX® – ОТВЕТ НА ПОЖЕЛАНИЯ  
НАШИХ КЛИЕНТОВ». [СТР. 10-13](#)

МОРОЗОСТОЙКИЙ: КАБЕЛЬ ÖLFLEX® СПРАВИТСЯ  
С РАБОТОЙ ПРИ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУРАХ.  
ПОДВИЖНАЯ ПРОКЛАДКА ПРИ -40 °C! [СТР. 14-15](#)



Уважаемые дамы и господа,

Момент, которого компания Lapp ждала не один месяц, длился всего три секунды: ровно столько времени понадобилось нам, чтобы представить широкой публике кабель ÖLFLEX®. В конце ноября 2012 г. на выставке SPS IPC Drives в Нюрнберге мы провели презентацию продуктов ÖLFLEX® CLASSIC 110 и ÖLFLEX® SMART 108, ознаменовавшую собой наступление новой эры. Сегодня, около 100 дней спустя, мы можем подвести итоги: новая линейка продукции ÖLFLEX® пользуется огромной популярностью. Даже по первой реакции аудитории на выставке было ясно, что наша работа была не напрасной. Пользователи абсолютно довольны новым поколением легендарного кабеля, изготовленным в соответствии с их особыми требованиями. А мы по праву гордимся тем, что предлагаем Вам, нашим клиентам, инновационные решения, полностью отвечающие Вашим требованиям, помогая тем самым повысить конкурентоспособность Вашей продукции на мировом рынке.

Как Вы, возможно, уже заметили, наш журнал KABELWELT выглядит совершенно по-новому. Подобно выходу на рынок новых кабелей ÖLFLEX®, приурочено и начало новой эры для журнала КАБЕЛЬНЫЙ МИР. Мы постарались сделать журнал не только более удобным для чтения, но также более занимательным. Ведь для нас важно заинтересовать Вас, читатель, тем, что мы делаем. Теперь журнал КАБЕЛЬНЫЙ МИР будет выходить дважды в год. У каждого выпуска будет «тема номера», которой будет посвящена большая часть журнала, разнообразные статьи и материалы. Первой такой «темой номера» стали кабели ÖLFLEX®. Мы хотим поближе познакомить Вас с нашими новыми ведущими продуктами. Приятного чтения!

Искренне Ваш,

Андреас Лапп

## ТЕМА НОМЕРА



ÖLFLEX® поднимает планку ещё выше  
Мы продолжаем историю успеха  
ÖLFLEX®...  
SPS IPC Drives: начало новой эры  
ÖLFLEX®  
Интервью: менеджер по продукции  
Юрген Бек  
Морозостойкий: кабель ÖLFLEX®  
справится с работой при отрицатель-  
ных температурах.

04–15

## СО ВСЕГО КАБЕЛЬНОГО МИРА



Всё необходимое для распределительных электрошкафов

16–19



Успешно пройдена сертификация  
компании “ЛАПП Россия” ООО по  
международному стандарту качества  
ISO 9001:2008



Последние новости о продукции  
Lapp Group из первых рук!

## В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ



Факты и цифры: IEC 60332-1-2

20–23



Полезные сведения: 1958 тонн –  
кабель ÖLFLEX® всегда в наличии



Тенденции: Вы уверены  
в правильности Вашего  
подключения?

# ÖLFLEX® ПОДНИМАЕТ ПЛАНКУ ЕЩЁ ВЫШЕ

«Добро пожаловать в новую эру!», – этими словами Майкл Коллет, директор по инновациям компании U.I. Lapp GmbH, точно выразил суть презентации нашего нового продукта. Две его инновационные версии представляют собой логическое продолжение более чем 50-летней истории успеха классического кабеля ÖLFLEX®. Кроме того, они являются нашим ответом на возрастающее усложнение требований, предъявляемых к кабелю в различных отраслях промышленности. Одной из версий нового продукта является модернизированный вариант классического кабеля – ÖLFLEX® CLASSIC 110, другой – решение с повышенной экономической эффективностью ÖLFLEX® SMART 108.

НЕЧТО БОЛЬШЕЕ, ЧЕМ ПРОСТО ПРОМЫШЛЕННЫЙ СТАНДАРТ

3150 сотрудников 

100 % в наличии;

100 % – продукция, производимая на заводах Lapp

30 % – максимальное ценовое преимущество SMART 108



1 инновация за другой



17 производственных площадок





«НАШИ КАБЕЛИ БЫЛИ И  
ОСТАЮТСЯ ПОПУЛЯРНЫМИ  
ВО ВСЕМ МИРЕ БЛАГОДАРЯ  
НАДЕЖНОСТИ, ТОЧНОСТИ И  
КАЧЕСТВУ КАЖДОГО МЕТРА,  
НЕЗАВИСИМО ОТ ОТРАСЛИ  
ИХ ПРИМЕНЕНИЯ».

**Зигберт Лапп**

Член правления Lapp Holding AG

«НАШ НОВЫЙ КАБЕЛЬ ÖLFLEX®  
ДОСТИГ ТАКИХ ВЫСОТ, КАКИЕ  
ДОЛГОЕ ВРЕМЯ СЧИТАЛИСЬ НЕДО-  
СТИЖИМЫМИ В НАШЕЙ ОТРАСЛИ:  
НОВЫЕ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ  
И ИННОВАЦИОННАЯ ЦЕНОВАЯ  
МОДЕЛЬ ПРИВНЕСЛИ НОВОЕ ЗНА-  
ЧЕНИЕ В ПОНЯТИЕ «ГИБКОСТЬ».

**Вернер Зоттек**

Менеджер по продукции Lapp

## МЫ ПРОДОЛЖАЕМ СОЗДАВАТЬ ИСТОРИЮ УСПЕХА ÖLFLEX®... ТЕПЕРЬ – В ДВУХ ВЕРСИЯХ!



### [ CLASSIC 110 ]

«Лютый холод или палящий зной:  
чем сложнее задача,  
тем интереснее».

**Уважаемый CLASSIC 110, компания Lapp Group объявила, что теперь ты стал "ещё лучше". На какие именно улучшения мы можем теперь рассчитывать?** Мои клиенты знают меня уже не один десяток лет. Они, прежде всего, очень довольны моей стойкостью к скручиванию при применении в ветросиловых установках или буксируемых кабельных цепях, а также моей масло- и морозостойкостью. Компания Lapp систематически проверяла все эти свойства и подтверждала их с помощью типовых испытаний. Мое качество осталось прежним, я – все тот же хорошо известный Вам кабель. Однако в мою спецификацию включены некоторые новые характеристики, позволяющие еще более надежно обеспечивать высокое качество во всей цепочке поставок.

**Что именно улучшилось в тебе?** Теперь я выдерживаю намного более низкие температуры. Я полностью сохраняю свойства гибкости до  $-15^{\circ}\text{C}$ . При неподвижной прокладке я, стиснув зубы, выдерживаю температуры до  $-40^{\circ}\text{C}$ . Благодаря этому обеспечивается возможность как неподвижной прокладки, так и подвижного применения даже в холодный период года. Более того, это означает дополнительную экономию средств. Кроме того, меня можно использовать в буксируемых кабельных цепях.

**Как у инженеров Lapp вообще возникла мысль модернизировать тебя — классический контрольный кабель?** Мои изобретатели хотели сделать меня более эффективным, а также помочь суметь еще лучше приспособиться к индивидуальным потребностям клиентов. Моя номенклатура включает в себя 145 кабелей различного сечения и количеством жил до 100. Поэтому теперь у меня есть еще больше вариантов, которые я могу предложить предприятиям, работающим в разных отраслях промышленности по всему миру. Тем самым я могу сделать существенный вклад в общую эффективность производственного оборудования.

#### CLASSIC 110 В ЦИФРАХ

##### Температурный диапазон

Ограниченная подвижность: от  $-15$  до  $+70^{\circ}\text{C}$

Неподвижная прокладка: от  $-40$  до  $+80^{\circ}\text{C}$



100% надежность  
100% рекомендации  
0% возможность  
неисправности



**Дорогой SMART 108, не боишься ли ты, что тебя затмит авторитет именитого коллеги – CLASSIC 110?** Что значит «затмит»? Компания Lapp никогда не шла на компромиссы в вопросах качества. Как и кабель ÖLFLEX® CLASSIC 110, я являюсь контрольным кабелем, соответствующим стандартам VDE, с контролем за производством. В общем и целом мы очень похожи между собой, что подтверждают наши сертификаты соответствия.

**То есть ты ничем не уступаешь по качеству своему коллеге. Почему же тебя продают по более низкой цене?** Недаром мне дали имя "smart", что значит "эффективный": я представляю собой квинтэссенцию основных характеристик хорошего кабеля. Кроме того, мои поставки значительно упрощены. Компания Lapp свела мою номенклатуру до 29 стандартных сечений. Кроме того, компания Lapp производит меня из более экономичных материалов. Точнее, используется вторичный материал, полученный при переработке уже использованной пластмассы. Таким образом, моё производство направлено на сохранение окружающей среды, к тому же оно помогает сократить расходы.

**Экологически благоприятный, более экономичный, всегда в наличии с возможностью быстрой поставки... Похоже у тебя есть все предпосылки для того, чтобы в свое время стать кабелем номер 1. Планируешь ли ты когда-либо вытеснить CLASSIC 110?** Нет. Я и CLASSIC 110 – два разных продукта. Я, скорее, привлекательное дополнение к кабелям CLASSIC 110. Благодаря моему появлению у клиентов теперь есть более широкий выбор. Они могут решить, действительно ли им нужны особые технические характеристики моего коллеги, или им достаточно того же фирменного качества по более низкой цене. Подходящий кабель нужно выбирать индивидуально в зависимости от требований конкретной ситуации.

## [ SMART 108 ]

«Я предлагаю именно то, что Вам нужно.  
Ни больше, ни меньше».

---

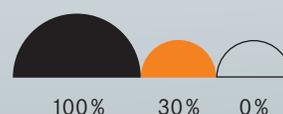
### SMART 108 В ЦИФРАХ

---

#### Температурный диапазон

Ограниченная подвижность: от -5 до +70 °C

Неподвижная прокладка: от -40 до +80 °C



100% качество Lapp  
30% экономия средств  
0% забот  
о безопасности

---

# SPS IPC DRIVES: НАЧАЛО НОВОЙ ЭРЫ ÖLFLEX®

ДЕНЬ, КОГДА КОМПАНИЯ LAPP GROUP ЗАПЛАНИРОВАЛА ПРЕДСТАВИТЬ ШИРОКОЙ ПУБЛИКЕ ОГРОМНЫЙ, ОТКРЫТЫЙ ДЛЯ ПОСЕЩЕНИЯ ОБРАЗЕЦ КАБЕЛЯ ÖLFLEX®, ОБЕЩАЛ БЫТЬ ВЕТРЕНЫМ И ДОЖДЛИВЫМ. В ТО ВРЕМЯ КАК НА УЛИЦЕ ПОСЕТИТЕЛИ ТОРОПИЛИСЬ ПОПАСТЬ КО ВХОДУ В НЮРНБЕРГСКИЙ ВЫСТАВОЧНЫЙ ЦЕНТР, ВНУТРИ НА СТЕНДЕ LAPP GROUP РАЗ ЗА РАЗОМ ПОВТОРЯЛАСЬ ОДНА И ТА ЖЕ СЦЕНА: ПОСЕТИТЕЛЬ, ВЫБРАВ НА СЕНСОРНОМ ЭКРАНЕ «АВТОБАШНИ» ОДИН ИЗ ВОСЬМИ БРЕНДОВ LAPP, ОТПРАВЛЯЛСЯ В УВЛЕКАТЕЛЬНОЕ ДВУХМИНУТНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ ПО МИРУ АВТОМАТИЗАЦИИ.

Процесс простой, но действительно впечатляющий, ведь в конце путешествия посетителю на память доставалась модель автомобиля, выталкиваемая из башни пневматическим насосом. На полог, скрывающий до поры до времени модель ÖLFLEX®, проецируется обратный отсчет времени. До 11 часов осталось всего несколько минут. Очередной посетитель бережно берет миниатюрную модель Porsche Cayenne, выехавшую из башни. Его глаза сияют. За изумленным выражением лица скрывается вопрос, на который сотрудникам Lapp в ближайшие два дня предстоит отвечать еще примерно тысячу двести раз: мне правда можно взять эту модель? Да, правда! Вам, и всем остальным посетителям нашего стенда!

Ещё несколько секунд осталось до открытия стенда, выполненного в виде кабеля. Всего через несколько мгновений на зависть конкурентам будут представлены новые кабели ÖLFLEX® CLASSIC 110 и ÖLFLEX® SMART 108, презентация которых будет сопровождаться красноречивыми фактами. Андреас Лapp, глава правления компании Lapp Holding AG, и Майкл Коллет, директор по инновациям, используют последние моменты до торжественного открытия, чтобы положить конец домыслам публики по поводу обеих новинок. Описывая CLASSIC 110 они используют такие характеристики, как «термостойкий, как никогда прежде», а для SMART 108 они приберегли такие слова, как «чрезвычайно экономичный», «экологически благоприятный благодаря использованию вторично переработанной пластмассы» и «всегда в наличии с возможностью быстрой поставки». Клиенты, журналисты и сотрудники нетерпеливо смотрят на огромный кабель, еще скрытый белым пологом. Мисс SMART и Мисс CLASSIC, привнося в церемонию элементы театрализованного действия, просят Андреаса Лappa и Майкла Коллета помочь им. Три, два, один... Полог убран, и звучат аплодисменты. Завершение рекламной кампании выхода продукции на рынок ознаменовало собой начало новой эры ÖLFLEX®.

## ВЫСТАВКА В ЦИФРАХ

1 136 заполненных отчетов о проведенных встречах



Обслуживающий персонал работал приблизительно 410 часов в течение 3 дней



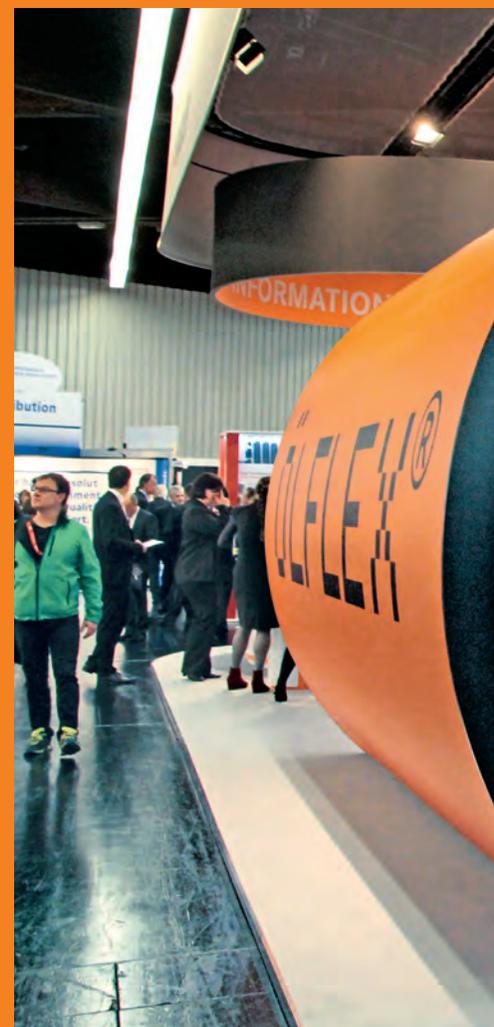
Примерно 1200 моделей автомобилей

получили посетители в качестве сувениров



Израсходовано 10 кг кофейных зерен, то есть выпито

примерно 1200 чашек эспрессо





«ЗАЧЕМ КОМУ-ТО ПЛАТИТЬ ЗА ТО, ЧТО ЕМУ НЕ НУЖНО? ВОТ ПОЧЕМУ SMART 108 ТАК ХОРОШ. ОН БОЛЕЕ ЭКОНОМИЧЕН И ПРЕВОСХОДНО ПОДХОДИТ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ОБЛАСТЕЙ ПРИМЕНЕНИЯ. КЛИЕНТ ПЛАТИТ ТОЛЬКО ЗА ТО, ЧТО ЕМУ НУЖНО».

**Эберхард Гляйх**, руководитель центра разработок кабельных и мехатронных систем компании ART в г. Хоккенхайм



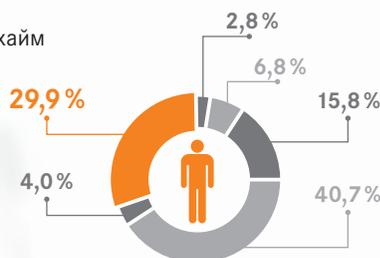
# «НОВЫЙ ÖLFLEX® – ОТВЕТ НА ПОЖЕЛАНИЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ»

ИНТЕРВЬЮ С ЮРГЕНОМ БЕКОМ, МЕНЕДЖЕРОМ ПО ПРОДУКЦИИ LAPP

## ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ О ЮРГЕНЕ БЕКЕ

### Опыт работы

- 2,8% внештатный сотрудник, компания Hermann Hauff GmbH, г. Пфорцхайм
- 6,8% сотрудник отдела проектирования и разработок, компания Kärcher Anlagentechnik, г. Иллинген
- 15,8% менеджер по оконным технологиям, компания GEZE GmbH, г. Леонберг
- 40,7% менеджер по приводам вращающихся дверей, компания GEZE GmbH, г. Леонберг
- 4,0% сотрудник отдела стратегического маркетинга продукции (алюминий), компания Roto Frank AG, г. Ляйнфельден
- 29,9% менеджер по продукции (кабели), компания U.I. Lapp GmbH, г. Штутгарт

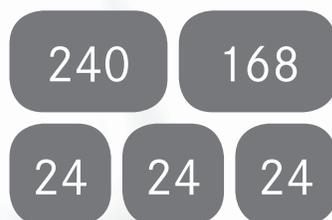


Диаметр земного шара в самом широком месте составляет 12 700 км. Если Вы захотите обойти мир, Вам придётся пройти по кругу примерно 40 000 км. Если Вы захотите посетить все страны мира, придётся пересечь 194 границы. Именно столько независимых государств насчитывается на Земле. С представителями 80 из них (почти половины мира!) регулярно контактирует Юрген Бек. Наиболее активными являются контакты с иностранными компаниями Lapp Group и ее международными партнерами.



### Структура рабочего дня

- 240 минут** обработка клиентских запросов и запросов по продажам
- 168 минут** работа над проектами
- 24 минуты** мониторинг рынков
- 24 минуты** изучение стандартов
- 24 минуты** обучение по продукции





GUFLEX®

UNTRONIC®

ETHERLINE®

HITRONIC®

EPIC®

SILVIT®

**Каково значение ÖLFLEX® для Вас, для компании и для рынка?**

При помощи изобретения ÖLFLEX® Оскар Лапп заложил краеугольный камень нашей истории успеха. С 1959 г. этот продукт неизменно остается наиболее популярной и востребованной позицией нашего ассортимента. Для своего ремени этот известнейший бренд нашей компании был по-настоящему революционным решением в области технологий соединения. А сегодня оно является стандартом для отрасли. Со временем появились многочисленные варианты, специально адаптированные для определенных областей применения. Благодаря чему наименование ÖLFLEX® в промышленности стало синонимом контрольных кабелей.

**Чем обусловлена модернизация ÖLFLEX® CLASSIC 110? Имеющийся продукт стал недостаточно конкурентоспособным?**

Конечно же, нет. Просто у нас уже довольно давно не было повода для внесения принципиальных изменений в проверенную и успешную концепцию ÖLFLEX®. Решающим фактором, подтолкнувшим нас к этому, стало возрастающее усложнение требований, предъявляемых к кабелю, в различных отраслях промышленности.

**Разработка SMART 108 тоже обусловлена отраслевыми требованиями?**

Да, прежде всего — повсеместным стремлением к большей экономичности. Мы отреагировали на пожелания наших клиентов. Выпустив SMART 108, мы предложили им эффективную альтернативу для CLASSIC 110 по выгодной цене.



**3 ВОПРОСА ДЛЯ:**



**ЗИГМУНТА ЛАППА**

**Члена правления, отвечающему за технологии и разработки**

- 1] **Почему пришло время для нового поколения ÖLFLEX®?** Потому, что изменились требования, предъявляемые к контрольным кабелям.
- 2] **Ваши клиенты нуждались в более экономичном варианте ÖLFLEX®?** Наши клиенты нуждались в высококачественном варианте ÖLFLEX® без излишеств. Теперь им доступен кабель SMART 108, сочетающий в себе высокое качество и максимальную экономичность.
- 3] **Почему официально выходу продукта на рынок предшествовало столько домыслов?** Мы целенаправленно способствовали распространению слухов перед объявлением о выпуске продукта на рынок. Так мы сильнее заинтересовали целевую аудиторию и привлекли больше внимания.

**В чем именно различия между двумя версиями?**

Для начала позвольте привести мой излюбленный аргумент в пользу обеих инноваций: наши клиенты могут выбрать именно то исполнение ÖLFLEX®, которое наилучшим образом подходит для их отрасли и соответствующей области

применения! Во многих случаях вполне достаточно более экономичного варианта SMART 108. Однако, если выдвигаются повышенные требования к морозостойкости или предполагается передача сложных управляющих команд, в полной мере раскрыть свой потенциал сможет CLASSIC 110.

A close-up, profile view of a middle-aged man with short, light-colored hair, wearing a white button-down shirt. He is looking intently at a stack of papers on a desk. His right hand holds a wooden pencil, and his left hand rests on the papers. The background is a soft, out-of-focus light blue and white. At the top of the image, there is a decorative horizontal line consisting of many small, slanted parallel lines.

«С 1959 Г. ÖLFLEX® —  
НЕОТЪЕМЛЕМАЯ  
СОСТАВЛЯЮЩАЯ  
НАШЕГО  
АССОРТИМЕНТА».

# МОРОЗ: ÖLFLEX® РАБОТАЕТ ВОПРЕКИ МИНУСОВЫМ ТЕМПЕРАТУРАМ.

ДАЖЕ  
ПРИ  
-40 °С

ЕСЛИ ДЫХАНИЕ ПРЕВРАЩАЕТСЯ В ПАР, ЕДВА СЛЕТЕВ С ГУБ, И ВЫ БОЛЕЕ НЕ ЧУВСТВУЕТЕ ПАЛЬЦЕВ НОГ, А ВЕТЕР ДО КРАСНОТЫ ОБЖИГАЕТ НОС И ЩЕКИ – ЗНАЧИТ, НА УЛИЦЕ СТОИТ ЛЮТЫЙ МОРОЗ. И РТУТНЫЙ СТОЛБИК СТРЕМИТЕЛЬНО ПАДАЕТ НИЖЕ НУЛЕВОЙ ОТМЕТКИ. НО И У НЕГО ЕСТЬ СВОИ ПРЕДЕЛЫ: УЖЕ ПРИ -39 °С ТЕРМОМЕТР НЕ СПОСОБЕН ПОКАЗАТЬ ТОЧНУЮ ТЕМПЕРАТУРУ. ОН ЗАМЕРЗАЕТ.

Кабели ÖLFLEX® CLASSIC 110 и SMART 108 – при условии неподвижной прокладки – способны выдержать температуру даже на один градус больше. Звучит многообещающе. Но насколько холодно на самом деле при -40 °С? Насколько холодно вообще может быть? Что такое холод и когда предметы начинают замерзать? Почему для каждого из нас синий цвет ассоциируется с холодом? Обо всём по порядку. В первую очередь холод – это противоположность жары. Или, как говорится в толковом словаре: «антоним жары или сильный недостаток тепла». Но это ещё далеко не всё, ведь холод – настоящий хамелеон. Он пробирает нас от головы до ног, всегда разный: лютый, трескучий, ледяной, сильный, обжигающий, колкий и пробирающий.

**78° 27' 52" южной широты, 106° 50' 14" восточной долготы – полюс холода Земли.**

Он удерживает вместе полюса планеты – а вместе с ними и ледяные покровы. Холод рисует узоры на оконном стекле или застывает инеем на бороде мужчины. Он может даже остановить автомобиль, даже зимнее дизельное топливо капитулирует при -22 °С. 21 июля 1983 года была зарегистрирована рекордная температура в 4 раза ниже этой: 78° 27' 52" южной широты, 106° 50' 14" восточной долготы. На метеостанции «Восток» на Земле Вилкса в Восточной Антарктиде термометр зафиксировал -89,2 °С, самую низкую официально подтвержденную температуру с начала метеонаблюдений. Именно поэтому станция, находящаяся вблизи полюса недоступности, стала полюсом холода Земли. Проще говоря, нигде и никогда не было холоднее.



---

БЕЗОПАСНЫЙ И НАДЁЖНЫЙ. В ВЕТЕР И НЕПОГОДУ.

---

**Новый ÖLFLEX® – термостойкий, как никогда прежде**

SMART 108 (ограниченная подвижность):

от -5 °С до +70 °С

SMART 108 (неподвижная прокладка):

от -40 °С до +80 °С

CLASSIC 110 (ограниченная подвижность): -от 15 °С до +70 °С

CLASSIC 110 (неподвижная прокладка): от -40 °С до +80 °С



Пламя свечи: **+1400 °С**



Кристалл льда: **-12 °С**



Поверхность Солнца:  
**+5500 °С**



Рожок с мороженым: **-5 °С**



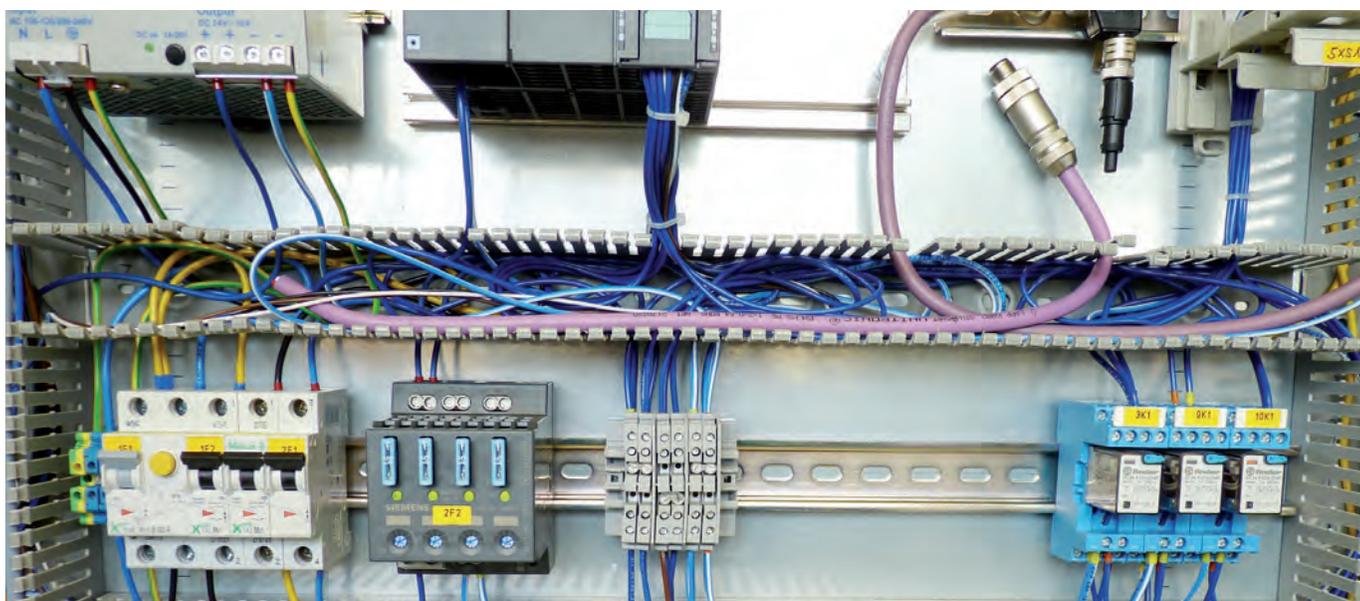
Ядро Солнца: **+15 000 000 °С**

---

**Три главные опасности: холод, ветер и влажность**

Несмотря на то, что два новых кабеля ÖLFLEX® способны противостоять практически любым неблагоприятным условиям, даже им было бы слишком холодно в Восточной Антарктиде. Какой бы высокой ни была надёжность, при температуре ниже -40 °С даже кабель SMART теряет всю свою эффективность. Однако до этих температурных пределов он отличается такой же гибкостью и универсальностью применения, как и его большой брат CLASSIC 110 - в условиях холода, ветра и влажности. Для человека такая комбинация условий окружающей среды просто ужасна, ведь в сочетании с ветром холод ощущается в десять раз сильнее, а с влажностью – во все четырнадцать. К слову, ассоциация холода с синим возникла благодаря тому, что лед и снег отливают голубоватым цветом, а кожа синее, когда мы мёрзнем.





## ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫХ ЭЛЕКТРОШКАФОВ

LAPP GROUP ПРЕДЛАГАЕТ ШИРОКИЙ ВЫБОР КАБЕЛЕЙ И КАБЕЛЬНЫХ АКСЕССУАРОВ ДЛЯ САМЫХ РАЗНООБРАЗНЫХ ВИДОВ ПРИМЕНЕНИЯ. ПОЛУЧАЯ ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ ОТ ОДНОГО ПОСТАВЩИКА, КОНСТРУКТОРЫ-ПРОЕКТИРОВЩИКИ, ИНЖЕНЕРЫ-ТЕХНОЛОГИ И ПРОИЗВОДИТЕЛИ МОГУТ БЫТЬ УВЕРЕНЫ В НЕИЗМЕННОМ КАЧЕСТВЕ ПРОДУКЦИИ, ПРОСТОЙ ПРОЦЕДУРЕ ЗАКАЗА, КОНТРОЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ И ДОСТАВКИ, А ТАКЖЕ В ТОМ, ЧТО ВСЕГДА МОГУТ ПОЛУЧИТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННУЮ КОНСУЛЬТАЦИЮ И СОВЕТ НАШИХ СПЕЦИАЛИСТОВ.

ЧУВСТВОВАТЬ ПУЛЬС РЫНКА, ВСЕГДА БЫТЬ ОТКРЫТЫМИ ДЛЯ РАЗГОВОРОВ, ИДЕЙ И ИНИЦИАТИВ, ОРИЕНТИРОВАННОСТЬ НА КЛИЕНТА – ЭТО ЧАСТЬ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ LAPP GROUP.

Специально для производителей щитового оборудования и монтажных организаций Lapp Group предлагает комплексный подход к обеспечению всем необходимым:

**Монтажный провод:** для многостороннего применения, по гармонизированным стандартам и с разрешением, с оптимальной электромагнитной совместимостью, не содержащий галогенов, с расширенным температурным диапазоном для работы от  $-50^{\circ}\text{C}$  вплоть до  $+350^{\circ}\text{C}$ , а также для специального применения.

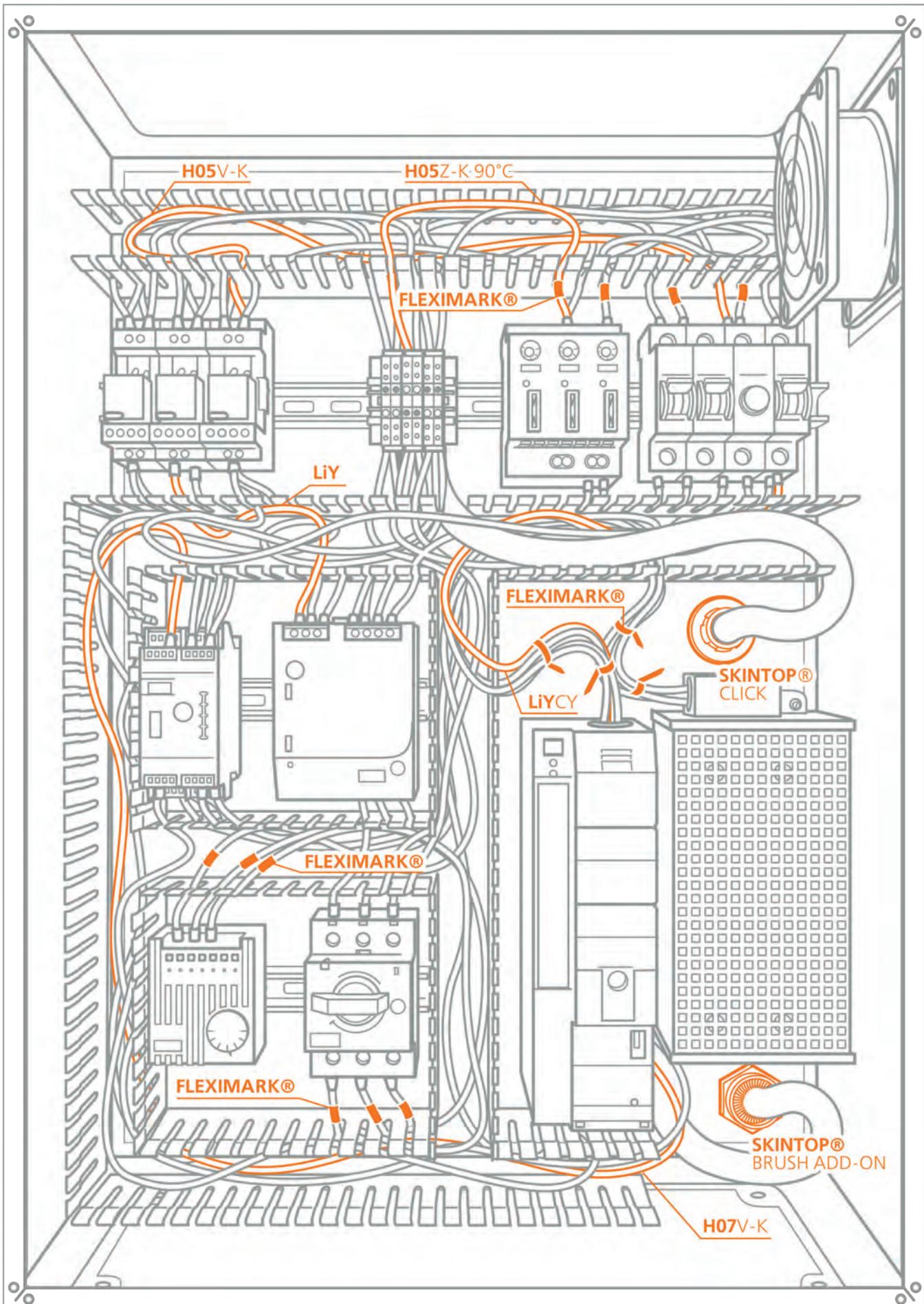
**Системы маркировки FLEXIMARK®:** для долговечной идентификации кабелей, проводов и компонентов распределительных электрошкафов.

**Кабельные вводы SKINTOP®:** для быстрого и надежного монтажа. Всевозможные варианты из пластика и латуни: для общепромышленного использования, для взрывоопасных зон, с защитой от

электромагнитного излучения и перегибов, а также с различными типами соединительной резьбы (метрическая, PG или трубная NPT).

**Защитные системы SILVYN®:** оберегают кабели и провода от пыли, влаги, технических, температурных и химических воздействий.

**Инструменты и аксессуары:** инструменты для обрезки, изоляции, зачистки контактных элементов и обжима наконечников; кабельные наконечники изолированные, неизолированные, вилочные и трубчатые; хомуты различной отделки, размеров, материалов, цветов и цели применения (пластиковые, нержавеющей, неразрывные, многоразовые, с металлическим наконечником, устойчивые к воздействию УФ-лучей, погодным влияниям, высоким температурам, с выступом для крепления, с поверхностью для надписи и др.).





## УСПЕШНО ПРОЙДЕНА СЕРТИФИКАЦИЯ КОМПАНИИ «ЛАПП РУССИЯ» ООО ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ СТАНДАРТУ КАЧЕСТВА ISO 9001:2008

ОРИЕНТИРОВАННОСТЬ НА КЛИЕНТА-ЧАСТЬ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ LAPP GROUP, КОТОРОЙ МЫ ЖИВЁМ. СПОСОБСТВОВАТЬ РОСТУ УСПЕХА НАШИХ КЛИЕНТОВ ЯВЛЯЕТСЯ ГЛАВНЕЙШЕЙ ЦЕЛЬЮ КОМПАНИИ С САМОГО ЕЁ ОСНОВАНИЯ. ТОТ ФАКТ, ЧТО НАША ПРОДУКЦИЯ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ИЗВЕСТНЫМИ КЛИЕНТАМИ ПО ВСЕМУ МИРУ, ПОДТВЕРЖДАЕТ ТО, ЧТО МЫ ДОСТИГАЕМ УСПЕХА СНОВА И СНОВА, И В ТО ЖЕ ВРЕМЯ У НАС ВСЕГДА ЕСТЬ СТИМУЛ СТРЕМИТЬСЯ ВПЕРЁД.

Время – это неудержимое течение изменений и смена постоянных величин. Чтобы идти в ногу со временем, надо уметь понимать его сигналы, делать правильные выводы и всегда быть готовыми к изменениям. Только высоко динамичная компания может стать лидером отрасли и оставаться таковой.

Этих целей как раз и помогает достигнуть внедрение Системы менеджмента качества. Дочерняя компания Lapp Group – ООО «ЛАПП Россия» – успешно прошла сертификацию систем менеджмента на соответствие требованиям международного стандарта ISO 9001:2008. Аудит был проведён представителями филиала группы независимых компаний TÜV Rheinland Group на территории Российской Федерации, компании «ТЮФ Интернациональ РУС».

Тщательная проверка стала логическим завершением длинного цикла работ занявших, в общей сложности, более года и затронувших все сферы деятельности компании. При аудите ООО «ЛАПП Россия» инспекторами авторитетной

международной компании TÜV были тщательно проверены наличие и соблюдение высоких стандартов качества работы по следующим направлениям:

- Управление предприятием и постоянное улучшение
- Продажи
- Логистика
- Складская деятельность
- Маркетинг
- Региональная деятельность
- Управление персоналом
- Управление инфраструктурой
- Деятельность по закупкам
- Деятельность по управлению документацией

Прохождение сложного комплексного экзамена, каковым, по сути, является сертификационный аудит, стало для ООО «ЛАПП Россия» проверкой на сплоченность, ответственность и профессионализм, на умение работать в команде.

Все предпринятые меры ведут к повышению качества предоставляемых услуг. Мы стремимся к тому, чтобы результат каждого процесса был максимально эффективен и привносил вклад в успех наших клиентов.





## ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ О ПРОДУКЦИИ LAPP GROUP ИЗ ПЕРВЫХ РУК!

### ВЫСТАВКИ И СЕМИНАРЫ

Приглашаем Вас на бесплатные технические семинары по продукции Lapp Group в Вашем городе! Следите за расписанием на сайте [www.lappgroup.ru](http://www.lappgroup.ru) в разделе "Новости: Выставки и события".

#### Семинар для инженеров-проектировщиков

г. Москва, 16 апреля 2013 г.

#### Семинар для монтажных организаций

г. Москва, 18 апреля 2013 г.

#### Семинар по направлению "Нефть и Газ"

г. Уфа, 16 мая 2013 г.

Просим Вас присылать запрос на регистрацию в качестве участника на электронный адрес: [info@lappgroup.ru](mailto:info@lappgroup.ru)

#### Выставка "Металлообработка – 2013"

г. Москва, 27-31 мая 2013 г.

#### Выставка "INNOPROM – 2013"

г. Екатеринбург, 11-14 июля 2013 г.

Инновации для нас – решения для наших клиентов, ориентированные на будущее.

Наша цель заключается в предоставлении клиентам решающих преимуществ на их рынках. Путь к этой цели ведёт через интенсивное рассмотрение их специфических пожеланий и требований. Всё самое интересное о последних разработках и инновациях Lapp Group Вы можете узнать уже сейчас!

Представляем Вашему вниманию каталоги "Новинки 2012" и "Новинки 2013" с полным техническим описанием продукции. По Вашему первому требованию мы отправим печатные каталоги почтой или с ближайшей отгрузкой продукции в Ваш адрес. Напоминаем, что все актуальные информационные издания о продуктах Lapp Group доступны для скачивания на нашем сайте [www.lappgroup.ru](http://www.lappgroup.ru) в разделе "Сервис -> Центр загрузок -> Каталоги и брошюры".

Кроме того впервые на русском языке доступно руководство по продукции Lapp Group в карманном издании – "Lapp Cable Guide". Что ещё Вы не знали о 8 брендах Lapp? Что означает аббревиатура в названиях наших кабелей? Как правильно подобрать инструмент для конфекционирования? Краткий обзор кабельных вводов, таблица стойкости кабелей к воздействию химических веществ, руководство по прокладке кабелей и проводов и многое другое. А главное, сводные таблицы технических характеристик продуктов Lapp Group всегда под рукой, что очень удобно!



## IEC 60332-1-2

На этой странице мы собрали кое-что, чтобы доказать Вам, что цифры тоже могут быть интересными. Например, длинная последовательность цифр в заголовке обозначает огнестойкость ÖLFLEX®. Однако по-настоящему увлекательными цифры становятся только при их ассоциации с необычными фактами. Сколько жил в крыльях бабочки, больше или меньше чем в кабеле CLASSIC 110? Сколько кабелей ÖLFLEX® может поместиться в падающую Пизанскую башню? Такие вот интересные сравнения призваны сделать сухие факты более наглядными. Но их стоит запомнить не только по этой причине.



### 12 742 KM ÖLFLEX®

постоянно находится в наличии на складе Lapp.  
12 742 км. Такое расстояние необходимо преодолеть, чтобы попасть из Австралии в Индию, причем с остановкой в Японии.

### ПРЕТЕНДЕНТ НА РЕКОРД

Самая длинная живущая в неволе змея — сетчатый питон, имеющий 7,3 метра в длину весом **100 кг**. Кабель ÖLFLEX® CLASSIC 110 легко превосходит эти показатели. Его максимальный вес на 7,3 метра составляет **206,2 кг**.

**100,0 кг**  **7,3 м**

**206,2 кг**  **7,3 м**

### ПРЕВОСХОДНЫЙ АССОРТИМЕНТ

В этом выпуске журнала мы подготовили нашим клиентам 15 различных статей. По сравнению с этим количеством **ассортимент** продукции ÖLFLEX® SMART 108 почти вдвое больше.



### МАКСИМАЛЬНОЕ СОДЕРЖАНИЕ МЕДИ?

Ежедневная **потребность в меди** взрослого человека составляет от 1,0 до 1,5 мг. А один километр кабеля ÖLFLEX® SMART 108 или CLASSIC 110, в свою очередь, может содержать от 9,6 до 1680 килограмм меди.



**1,0–1,5 мг**



**9,6–1 680 кг**

### БОЛЬШЕ ЧЕМ У БАБОЧЕК

С количеством жил равному **100**, кабель CLASSIC 110 по этому показателю в десять раз превосходит количество жил в крыле бабочки.



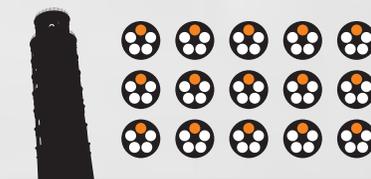
### ЕЩЕ 50 000 КМ

В течении последних четырех лет **объем продаж** кабелей ÖLFLEX® постоянно возрастал. Например, в 2010 году было продано на 3% больше, чем в 2009 году. А в 2011 году продажи выросли на целых 29%. Общий прирост с 2009 по 2012 год составил 39%.



### УКЛОНЧИВОЕ СРАВНЕНИЕ

Более **5000 кабелей** ÖLFLEX® CLASSIC 110 с максимальным наружным диаметром (**23,6 мм**) поместятся в падающей Пизанской башне (её диаметр 12 м).





1958 ТОНН – А СКОЛЬКО ЭТО НА САМОМ ДЕЛЕ?

**7** пустых самолетов Airbus A 380



**18** космических шаттлов готовых к взлёту



**163** грузовых автомобиля средней грузоподъёмности



**391** толстый слон



**1 087** лимузинов среднего класса



# КАБЕЛЬ ÖLFLEX® ВСЕГДА В НАЛИЧИИ

Благодаря таким складским запасам компания Lapp гарантирует постоянное наличие кабелей ÖLFLEX® SMART 108 и ÖLFLEX® CLASSIC 110. При наличии 1958 тонн, поставка даже крупных партий – не проблема. Если быть ещё точнее, то в наличии на складе Lapp 12 742 километров кабеля, что равно длине 121 000 футбольных полей, или охвату Земли в самом широком месте.





**КАБЕЛИ HFFR**

Для особо надёжного применения ассортимент Lapp включает безгалогенные огнестойкие кабели (HFFR). Последние позволяют соответствовать даже самым строгим требованиям при применении в высококочувствительном оборудовании.

**ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ**

Выросшая потребность в постоянном передвижении делает железнодорожный транспорт всё более перспективной отраслью. А стремление к эффективности и независимости от ископаемых энергоносителей выдвигает новые концепции развития на передний план.



**ВЫСОКОДИНАМИЧНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ**

Четыре требования: малый вес, высокие ускорения, компактные размеры – и всё это при длительном сроке службы. Три решения: ÖLFLEX® Servo FD 798 CP, ÖLFLEX® Servo FD 796 P и ÖLFLEX® Chain 896 PCP. Три новые модели отличаются большей скоростью перемещения и эффективностью по сравнению с предыдущими кабелями для буксируемых кабельных цепей.



**ЧРЕЗМЕРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ УСЛОЖНЕНИЕ**

Одна из тенденций 2013 года: меньше, значит, больше. Клиенты не желают платить за характеристики, которые им не нужны. Поэтому компания Lapp разработала SMART 108 – кабель, который дает Вам именно то, что Вам необходимо. Ни больше, ни меньше.

**НЕДОСТАТОК ИННОВАЦИЙ**

Не время почивать на лаврах. Компанию Lapp всегда отличал её инновационный подход к делу. То дело, что некогда началось с разработки кабеля ÖLFLEX® в гараже, сегодня выросло до масштабов промышленного стандарта соединительных и контрольных кабелей и не перестает удивлять клиентов и по сей день.



**ГИГАНТСКИЕ МОТОРЫ**

Миниатюризация – вот девиз автомобильной промышленности: большое количество цилиндров и огромный рабочий объём двигателя вышли из моды. Сегодня покупатель согласен и на меньшее количество цилиндров, но зато с дополнительным электроприводом. Благодаря этому уменьшается расход топлива, но не удовольствие от поездки.

# HANNOVER MESSE 2013

В этом году в центре внимания Ганноверской выставки новая страна-партнер: Российская Федерация. По этому случаю мы предоставим Вам возможность узнать немного больше об особенностях России. Разумеется, не обойдется без презентации нашей продукции и отраслевых решений. А те, кому КАБЕЛЬНОГО МИРА оказалось недостаточно, смогут на нашем выставочном стенде более подробно ознакомиться с новой продукцией ÖLFLEX®, а также множеством увлекательных новинок.

Будем рады видеть Вас!  
Ваш Lapp Group



## ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Ответственный:  
Маркус Мюллер, кандидат наук  
представитель по связям  
с прессой U.I. Lapp GmbH  
Schulze-Delitzsch-Str. 25  
70565 Stuttgart

Тел.: 0711 7838-01  
Факс: 0711 7838-2640

[www.lappkabel.de](http://www.lappkabel.de)  
[kabelwelt@lappkabel.de](mailto:kabelwelt@lappkabel.de)

Периодичность издания: раз в полгода  
Авторское право 2013 U.I. Lapp GmbH  
Все права защищены. Печать, воспроизведение, распространение с использованием электронных систем связи, в том числе отдельных статей и изображений допускается только с разрешения U.I. Lapp GmbH.

ÖLFLEX®, UNITRONIC®, HITRONIC®, SKINTOP®, SILVYN®, FLEXIMARK®, EPIC® и ETHERLINE® являются зарегистрированными торговыми марками Lapp Group.